



6

6

7

5

8

4

KOSTIČAS

9

3

SAMANTHA
SHANNONOVÁ

10

2

11

1

12

HOST



KOSTIČAS



KOSTIČAS

SAMANTHA
SHANNONOVÁ

BRNO 2014

Samantha Shannon * The Bone Season

Copyright © 2013 by Samantha Shannon-Jones

Cover design © David Mann / Bloomsbury Publishing Plc.

Map copyright © András Bereznay

Translation © Lenka Kapsová, 2014

Czech edition © Host — vydavatelství, s. r. o., 2014
(elektronické vydání)

ISBN 978-80-7491-276-4 (Formát PDF)

ISBN 978-80-7491-277-1 (Formát ePub)

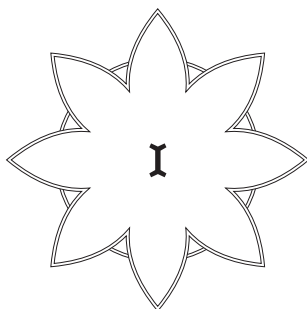
ISBN 978-80-7491-278-8 (Formát PDF pro čtečky)

ISBN 978-80-7491-279-5 (Formát MobiPocket)

* snílkům *

*Mimo tento svět a lidské plemeno je ještě
neviditelný svět, který je královstvím duchů;
obklopuje nás kolem dokola, protože je všude.*

CHARLOTTE BRONTĚOVÁ



KLETBA

Ráda si představuju, že nás na začátku bylo víc. Nejspíš ne moc. Ale určitě víc, než nás je teď.

Jsme menšina, kterou svět neuznává. Leda ve fantazii, a i to je nežádoucí. Vypadáme jako všichni ostatní. Někdy se dokonce chováme jako všichni ostatní. A v mnoha ohledech se ostatním skutečně podobáme. Najdete nás všude, na každé ulici. Žijeme způsobem, který by se téměř dal považovat za normální, jen byste se nesměli dívat moc pozorně.

Ne každý z nás o sobě ví, co je zač. Někteří z nás zemřou, aniž se to kdy dozvěděli. Jiní to vědí a nikdy nejsou dopadeni. Ale jsme tady.

Věřte mi.

Sedm let jsem bydlela v části Londýna, které se kdysi říkalo Islington. Chodila jsem do soukromé dívčí školy. Odešla jsem z ní v šestnácti letech, abych si našla práci. To bylo v roce 2056 neboli AS 127, pokud používáte scionský kalendář. Mladí lidé se museli protloukat, jak se dalo, což většinou znamenalo stát za pultem nějakého krámu. Spousta pracovních míst byla v oblasti služeb. Můj otec si myslel, že povedu obyčejný život. Že jsem

chytrá, ale bez ambicí, a že se smírím s jakoukoli prací, kterou mi život přihraje.

Jako obvykle se mýlil.

Od šestnácti jsem pracovala v podsvětí Scionského Londýna — SciLo, jak jsme my na ulicích městu říkali. Pohybovala jsem se mezi gangy bezohledných vidoucích, kteří byli kdykoli ochotni jeden druhého podrazit, jen aby sami přežili. Všichni byli součástí syndikátu, jenž opřádal celou citadelu a v jehož čele stál Kmotr. Byli jsme odsunuti na okraj společnosti, takže pokud jsme chtěli přežít, museli jsme se uchýlit ke zločinu. Ostatní nás pak nenáviděli ještě víc. Příběhy, které si o nás povídali, jsme totiž proměnili ve skutečnost.

I já jsem v tom chaosu měla vlastní místo. Byla jsem *kocena* — tohle slovo označovalo chráněnkou některého z vidopánů. Mým šéfem byl Jaxon Hall, vidopán zodpovědný za sektor 1-4. Přímo pod něj nás spadalo šest. Říkali jsme si Sedm pečetí.

Tátovi jsem o tom říct nemohla. Byl přesvědčený, že dělám servírku v kyslíkovém baru, což byla bídně placená, ale legální práce. Kdybych se mu snažila vysvětlit, proč žiju mezi kriminálními živly, nepochopil by to. Netušil, že k nim patřím víc než k němu.

Život se mi navždy změnil toho dne, kdy mi bylo devatenáct let. Tehdy už bylo moje jméno na ulicích poměrně známé. Po náročném týdnu na černém trhu jsem měla v plánu strávit víkend u táty. Jax nechápal, na co potřebuju volno — pro něj mimo syndikát neexistovalo nic, čím by stálo za to marnit čas. Na rozdíl ode mě neměl rodinu. Alespoň ne živou. A přestože jsme si s tátou nikdy nebyli nijak zvlášť blízcí, stejně jsem měla pocit, že bych s ním měla zůstat v kontaktu. Občas s ním zajít na večeri, tu a tam mu zavolat. Koupit dárek k Listopadkám, svátkům listopadového přílivu. Jediným zádrhelem bylo jeho nekonečné vypytování. Jakou máš práci? S kým se přátelíš? Kde teď bydlíš?

Nemohla jsem odpovědět. Říct pravdu by bylo příliš nebezpečné. Kdyby věděl, co doopravdy dělám, nejspíš by mě sám po-

slal rovnou do Toweru. Možná jsem mu to měla říct, jenže pravda by ho nejspíš zabila. Ať tak či onak, své spolupráce se syndikátem jsem nelitovala. Můj obor nebyl poctivý, ale vynášel. A jak vždycy říkal Jax, radši být psanec než pod drnem.

Ten den přšelo. Byl to můj poslední den v práci a před sebou jsem měla jako odměnu za věrné služby volný víkend.

Při životě mě udržoval podpůrný přístroj. Vypadala jsem jako mrtvá a svým způsobem jsem mrtvá skutečně byla, protože můj duch byl částečně oddělený od těla. Byl to zločin, pro který jsem se mohla ocitnout na šibenici.

Už jsem řekla, že jsem pracovala pro syndikát. Trochu to vysvětlím. Byla jsem svým způsobem hackerka. Ne že bych lidem přímo četla myšlenky. Spíš jsem se na ně vylaďovala jako radar, v souladu s fungováním éteru. Dokázala jsem vnímat záchvěvy snových výjevů i škodlivých duchů. Něco, co existuje mimo mě. Něco, co průměrný vidoucí necítí.

Jax mě využíval jako nástroj dohledu. Měla jsem za úkol monitorovat éterickou aktivitu v jeho sektoru. Často po mně chtěl, abych kontrolovala ostatní vidoucí, jestli něco neskrývají. Nejdřív šlo jen o lidi v místnosti — lidi, které jsem mohla vidět a slyšet nebo se jich dotknout —, ale Jax si brzy uvědomil, že toho dokážu mnohem víc. Vnímala jsem, co se děje jinde — že venku jde po ulici nějaký vidoucí nebo že se v Zahradě shromáždili duchové. Pokud jsem měla zabezpečenou podporu vitálních funkcí, dokázala jsem zachytit, co se děje v éteru v okruhu jedné míle od Sedmi ciferníků. Takže když Jaxon potřeboval na někoho v sektoru 1-4 vytáhnout nějakou špínu, mohli jste se vsadit, že vyšle starou dobrou osvědčenou sílu. Pořád říkal, že mám potenciál jít ještě dál, ale Nick mi nechtěl dovolit, abych to vyzkoušela. Nevěděli jsme, co by to se mnou mohlo udělat.

Zakázáno bylo samozřejmě veškeré jasnovidectví, ale takové, kterým se vydělávaly peníze, se považovalo za hrdelní zločin. Měli pro to dokonce speciální název: *vidozločiny*. Komunikace se

světem duchů, zvláště za účelem finančního zisku. A syndikát byl postaven právě na vidozločinech.

Jasnovidectví za peníze kvetlo hlavně mezi těmi, kdo se nedostali do žádného gangu. Říkali jsme tomu pouličníctví. Scion to označoval za velezradu. Oficiální způsob poprav za tyhle zločiny bylo udušení dusíkem prodávaným pod značkou NiteKind. Dodnes si pamatuju novinové titulky: BEZBOLESTNÝ TREST — NEJNOVĚJŠÍ SCIONSKÝ ZÁZRAK. Říkalo se, že je to podobné jako vzít si prášek na spaní a usnout. Pořád ale existovaly i veřejné popravy a občas se vyskytlo i nějaké to mučení v případě velezrady.

Já jsem spáchala velezradu už tím, že jsem dýchala.

Ale vraťme se k tomu dni. Jax mě připojil k přístroji na udržení vitálních funkcí a poslal mě prozkoumat náš sektor. Zrovna jsem se snažila obklíčit mysl, která patřila jednomu častému návštěvníkovi sektoru 1-4. Snažila jsem se mu proniknout do vzpomínek, ale vždycky mě něco zastavilo. Tyhle útržky snů se nepodobaly ničemu, s čím jsem se doposud setkala. Vyvedlo to z míry i Jaxe. Podle toho, jak byly na sebe navrstveny obranné mechanismy, bych usuzovala, že ta osoba musí být stará tisíc let, to ale nebylo možné. Bylo to něco nového.

Jax byl podezřivý. Nový jasnovidec v jeho sektoru by se mu správně měl do osmačtyřiceti hodin ohlásit. Tvrdil, že v tom musí být nějaký jiný gang. Nikdo v sektoru 1-4 ale neměl takovou zkušenost, aby moje slídění odrazil. Nikdo nevěděl, že to dokážu. Ani Didion Waite, který šéfoval druhému největšímu gangu v okolí. Ani vyhladovělí pouličníci, co se potloukali kolem Sedmi ciferníků. Ani teritoriální vidopáni, kteří se specializovali na rozkrádání éterických těl. Tohle bylo něco jiného. Míjely mě stovky myslí a stříbrně světélkovaly ve tmě. Pohybovaly se po ulicích rychle, stejně jako jejich majitelé. Tyhle lidi jsem nepoznávala. Neviděla jsem jejich tváře, jen holé okraje jejich myslí.

Už jsem nebyla u Ciferníků. Moje vnímání se pohybovalo mnohem severněji, ačkoli jsem nedokázala přesně určit kde. Cítila jsem povědomou předtuchu nebezpečí. Mysl toho neznámého

byla nablízku. Přitahovala si mě éterem, vábila mě jako bludička, pronikala pod myšlenkami ostatních lidí i nad nimi. Pohybovala se rychle, jako by mě ten neznámý cítil. Jako by se snažil běžet.

Věděla jsem, že bych za tím světlem neměla chodit. Mohlo mě zavést kamkoli; už tak jsem byla od Ciferníků příliš daleko.

Jaxon ti řekl, ať ho najdeš. Tahle myšlenka ke mně dolétla odněkud zdáli. *Bude zuřit.* Tlačila jsem se dál a pohybovala se přitom rychleji, než jak bych to kdy dokázala v těle. Bránila jsem se hranicím svého fyzického stanoviště. A pak jsem tu prapodivnou mysl uviděla. Nebyla stříbrná jako ostatní — ne, byla temná a chladná, mysl z ledu a kamene. Vystřelila jsem proti ní. Ta osoba je tolik, tolik blízko... Teď ji nesmím ztratit...

Pak se éter okolo mě zachvěl a mysl toho neznámého jako mávnutím proutku zmizela. Byla zase pryč, mimo můj dosah.

Někdo mnou zatřásl.

Moje stříbrná šňůra — orgán, který obstarával spojení mezi tělem a duchem — byla extrémně citlivá. Právě díky ní jsem dokázala vnímat na dálku sny. A právě ona mě dokázala strhnout zpátky do těla. Když jsem otevřela oči, Dani mi přejížděla baterkou po tváři. „Zornice reagují,“ mumlala si pro sebe. „To je dobré.“

Danica. Náš místní génius — intelektem se řadila hned za Jaxe. Byla o tři roky starší než já a měla asi takový šarm a citlivost, jaké by člověk čekal u béčkového boxera. Když ji poprvé zaměstnali, Nick ji diagnostikoval jako sociopatku. Jax naproti tomu tvrdil, že je to prostě její osobnost.

„Vzhůru do života, snílku.“ Plácla mě přes tvář. „Vítej ve světě masa a kostí.“

Facka bolela, což bylo dobré, třebaže ne zrovna příjemné znamení. Sáhla jsem si na tvář, abych si sundala kyslíkovou masku.

Před očima jsem měla příšeří doupěte. Jaxova chatrč byla tajnou jeskyní plnou kontrabandu: zakázané filmy, knížky a muzika, všechno bez ladu a skladu napěchované do zaprášených polic. Taky tam měl sbírku laciných hororů, takových těch sešitků, co

si pro ně člověk mohl o víkendu zajít do Zahrady, a štos svorkami scvaknutých letáků. Bylo to jediné místo na světě, kde jsem si mohla číst, dívat se na filmy a dělat si, co jsem chtěla.

„Takhle bys mě budít neměla,“ řekla jsem. Danica moc dobře znala pravidla. „Jak dlouho jsem tam byla?“

„Kde?“

„No kde asi?“

Dani lusklá prsty. „Jo tak, jasně — v éteru, nevnímala jsem.“ To určitě. Neexistovalo, že by Dani na chvíli nevnímala.

Podívala jsem se na modrý displej časovače na přístroji. Sestrojila ho sama Dani. Nazvala ho Udržovací systém mrtvých vidoucích, neboli USM². Monitoroval a řídil moje životní funkce, když jsem se v éteru vydávala do větších dálek. Jakmile jsem uviděla číslici na displeji, zůstala jsem jako opařená.

„Padesát sedm minut.“ Přejela jsem si rukou po čele. „Tys mě nechala v éteru hodinu?“

„Možná.“

„Celou hodinu?“

„Rozkaz je rozkaz. Jax říkal, že chce, abys tu záhadnou mysl rozlouskla do západu slunce. Povedlo se ti to?“

„Snažila jsem se.“

„Takže nepovedlo. Tak to se rozluč s bonusama.“ Ustrkla z kelímku espresso. „Stejně pořád nemůžu uvěřit, žeš nezískala Anne Naylorovou.“

To se dalo čekat, že s tím vyrukuje. Pár dnů předtím mě Jax poslal do aukční síně, abych přivedla zpátky ducha, který mu po právu patřil: Anne Naylorovou, známé strašidlo z Farringdonu. Vydražil ji ale někdo jiný.

„Naylorovou jsme stejně získat nemohli,“ řekla jsem. „Tu by nám Didion nikdy nenechal přiklepnout. Rozhodně ne po tom, co se stalo minule.“

„Jak myslíš. Stejně nevím, co by Jax dělal s poltergeistem.“ Dani na mě úkosem pohlédla. „Povídal, že ti dal na víkend volno. Čím sis to vysloužila?“

„Psychický důvody.“

„Co to znamená?“

„To znamená, že mě s těma svýma mašinama doháníš k šílenství.“

Hodila po mně prázdný kelímeček. „Já se o tebe přece starám, ty malej spratku. Moje mašiny neběhají samy. Taky bych klidně mohla odkráččet na oběd a nechat tu tvoji tristní nápodobu mozku vysušit na troud.“

„Však se taky vysušit mohl.“

„Jen se vyplač, chudinko. Víš, jak to chodí. Jax vydá rozkazy, my poslechneme, necháme si nadělat na hlavu. Běž pracovat pro Hektora, jestli se ti to nelíbí.“

Trefa do černého.

Odfrkla si a podala mi moje okopané kožené boty. Natáhla jsem si je. „Kde všichni jsou?“

„Eliza spí. Měla příhodu.“

Slovo *příhoda* jsme používali jen tehdy, když někdo při střetu málem přišel o život. To by v případě Elizy nebylo žádoucí. Pohlédla jsem na dveře jejího ateliéru.

„Je v pořádku?“

„Vyspí se z toho.“

„Předpokládám, že ji Nick zkontroloval.“

„Jo, volala jsem ho. Ještě jsou s Jaxem v Chatu. Říkal, že tě v půl šestý odveze k tátovi.“

Chateline byl stylový bar a gril v Nealově koutě a jedno z mála míst, kam jsme se mohli chodit najíst. Majitel s námi uzavřel dohodu — my jsme mu dávali tučné spropitné a on za to neřekl vigilům, co jsme zač. Tohle dýško nás stálo víc než celé jídlo, ale volný večer za to stál.

„Takže má zpoždění,“ řekla jsem.

„Muselo ho něco zdržet.“

Dani sáhla po telefonu. „Neobtěžuj se.“ Zastrčila jsem si vlasy pod čepici. „Nechci jim rušit poradu.“

„Vlakem jet nemůžeš.“

„Ale můžu.“

„Chystáš si pohřeb.“

„To bude v pohodě. Tuhle trasu už několik týdnů nekontrolovali.“ Vstala jsem. „Takže v pondělí na snídani?“

„Možná. Asi tomu cvokovi dlužím nějaký přesčas.“ Pohlédla na hodinky. „Už bys měla jít. Je skoro šest.“

Bylo to tak. Na cestu k nádraží jsem měla necelých deset minut. Popadla jsem bundu a rozběhla se ke dveřím. Ještě jsem v chvatu houkla na ducha v koutě. „Čau, Pietře!“ Místo odpovědi zasvítíl, ale bylo to chabé, znuděné světlo. Ne že bych ho viděla, ale cítila jsem ho. Pieter měl už zase depresi. Občas na něj doléhalo, že je mrtvý.

Na to, jak zacházet s duchy, existovala přesná procedura, aspoň v našem sektoru. Vezměte si třeba zrovna Pietra, což byl jeden z našich pomocných duchů. Múza, pokud to chcete vědět přesně. Eliza ho vždycky nechala, aby se jí tak na tři hodinky zmocnil, a během té doby namalovala mistrovské dílo. Když byla hotová, zaběhla jsem s jejím výtvozem do Zahrady a střelila ho nějakému důvěřivému sběrateli. Pieter byl ale vrtošivý. Někdy jsme na pořádný obraz čekali několik měsíců.

Pro morálku nebylo v našem doupěti místo. To se stává, pokud je nějaká menšina donucena stáhnout se do ilegality. Stává se to, pokud je svět krutý. Nedalo se dělat nic jiného než v tom pokračovat. Snažit se a přežívat, vydělat trochu peněz. Prosperovat ve stínu Westminsterského archonu.

Moje práce a můj život se točily kolem Sedmi ciferníků. Podle unikátního dělení městských částí, které zavedl Scion, ležela tahle čtvrt ve čtvrtém sektoru první kohorty, neboli v I-4. Rozkládala se okolo sloupu na křižovatce poblíž černého trhu v Covent Garden neboli Zahradě. Na sloupu byly šestery sluneční hodiny.

Každý sektor měl vlastního vidopána nebo vidopání. Dohromady tvořili Sněm nepřirozených, který podle svého tvrzení vládl syndikátu, ale ve skutečnosti si každý ve svém sektoru dělal, co chtěl. Sedm ciferníků leželo v centrální kohortě, kde měl syndikát

nejsilnější pozici. Proto si taky Jax to místo vybral. Proto jsme tam zůstali. Jediný Nick měl vlastní doupě, nahoře na Marylebone. To jsme ale využívali jen v nouzi. Za ty tři roky, co jsem pro Jaxe pracovala, nastal stav nejvyšší nouze jen jednou, to když skupina vigilů z Divize nočních hlídek udělala kolem Ciferníků důkladnou razii proti jasnovidcům. Jeden z kurýrů nám dal hlášku dvě hodiny předtím, než razie vypukla. Zvládli jsme vyklidit pole během necelé hodiny.

Venku bylo chladno. Typický březnový podvečer. V místě Sedmi ciferníků býval v předscionských dobách slum a okolo sloupu dodnes povlávaly hrstky zbědovaných duchů a čekaly na nový smysl své existence. Pár jsem si jich přivolala — nějaká ta ochrana nikdy není na škodu.

Scion byl poslední kapkou v amaurotickém bezpečnostním systému. Veškeré zmínky o posmrtném životě nebo mimosmyslových jevech tu byly zapovězeny. Frank Weaver zastával názor, že naše existence odporuje přirozenosti, a stejně jako mnoha jiným Nejvyšším inkvizitorům se mu o tom podařilo přesvědčit celý Londýn. Když nepočítám výjimečné případy, ven jsme mohli chodit jen v bezpečném čase. Ten nastával tehdy, když Divize nočních hlídek neboli DNH spala a do ulic nastoupila DDH, Divize denních hlídek, která střežila město za denního světla. Členové DDH nebyli vidoucí a nesměli používat tak brutální metody jako jejich noční protějšky. Alespoň ne na veřejnosti.

Se členy DNH to bylo jinak. Byli to jasnovidci v uniformě. Museli si odsloužit třicet let a po uplynutí téhle doby se dočkali eutanazie. Řada lidí to označovala za pakt s ďáblem, ale zaručovalo to třicet let pohodlného života. Většina vidoucích takové štěstí neměla.

V historii Londýna došlo k tolika úmrtím, že bylo prakticky nemožné najít místo, kde nebyli žádní duchové. Tvořili jakousi bezpečnostní síť. Přesto člověk musel doufat, že dostane na ochranu duchy dobré. Pokud jste použili nějakého slabého, ochromil útočníka jen na několik vteřin. Nejlepší byli duchové, kteří

za sebou měli divoký život, proto byl o některé z nich takový zájem na černém trhu. Kdyby se někomu podařilo najít Jacka Rozparovače, prodal by se za miliony. Někteří lidé byli přesvědčení, že Rozparovač je ve skutečnosti Edward VII., padlý princ, krvavý král. Scion tvrdil, že to byl historicky první jasnovidce, ale já jsem tomu nikdy nevěřila. Spíš se mi zamlouvá představa, že jsme tu odjakživa.

Venku se šerilo. Obloha měla zlatý nádech západu slunce a bílý srpek měsíce na ní trčel jako úšklebek. Pod ním se rozprostírala citadela. Kyslíkový bar U Dvou sládků naproti přes ulici byl plný amaurotiků — normálních lidí. Vidoucí o nich říkali, že trpí amaurózou, a oni o nás naopak tvrdili, že jsme postiženi jasnovidectvím. Někdy se jim říkalo *márové*.

Já jsem to slovo nikdy neměla moc ráda. Připomínalo mi máry a márnici, což bylo kapku pokrytecké vzhledem k tomu, že s mrtvými jsme naopak komunikovali my.

Zapnula jsem si bundu a stáhla kšilt přes oči. Hlavu dolů, oči otevřené. To byl zákon, kterým jsem se řídila. Ne zákony Scionu.

„Budoucnost za cejn. Za jedinej cejn, madam! Nejlepší orákulum v Londýně, madam, to mi můžete věřit. Dáte ubohému pouličníkovi vydělat?“

Hlas patřil vychrtlému muži, který se přede mnou choulil v tenké bundě. Pouličníka jsem už dlouho nepotkala. V centrální kohortě se moc nevyskytovali, protože většina místních vidoucích byli členové syndikátu. Prohlédla jsem si jeho auru. Nebylo to orákulum, ale senzibil, a ještě k tomu dost hloupý — na žebráky měli vidopáni spadeno. Zamířila jsem přímo k němu. „Co to tady vyvádíš?“ Popadla jsem ho za límec. „Přeskočilo ti?“

„Prosím, slečno. Mám hrozný hlad,“ zasípal. Ve tváři měl tik typický pro kyslíkové fetáky. „Nemám ani floka. Neříkejte to Vazači, slečno, chtěl jsem jenom...“

„Tak se odsud koukej pakovat.“ Vtiskla jsem mu do dlaně pár bankovek. „Je mi jedno kam, ale zmiz z ulice. Pořádně se vyspi.

A jestli hodláš zítra zase žebrot, tak jdi do šesté kohorty, a ne sem. Jasný?“

„Mockrát děkuju, slečno.“

Spakoval si pár ubohých krámů, mezi nimiž byla i skleněná koule. Laciná napodobenina křišťálu. Dívala jsem se za ním, jak mizí směrem k Soho.

Chudák. Jestli ty peníze utratí v kyslíkovém baru, bude co nevidět zpátky na ulici. Dělal to tak spousta lidí. Připojili se na kanylu a několik hodin nasávali ochucený vzduch. Byla to v citadele jediná legální droga. Ať už tenhle pouličník dělal cokoli, byl to zoufalec. Možná ho vykopli ze syndikátu nebo ho vydělila rodina. Radši jsem se neptala.

Nikdo se neptal.

Na stanici 1-4B bylo jako obvykle rušno. Amaurotikům vlaky nevadily. Neměli auru, která by je prozradila. Většina jasnovidců se veřejné dopravě vyhýbala, ale někdy to bylo ve vlaku bezpečnější než na ulici. Po citadele měla DNH jen řídce rozhozené sítě. Namátkové kontroly nebyly moc časté.

Každá z šesti kohort se dělila do šesti sektorů. Pokud chtěl člověk opustit svůj sektor, zvláště v noci, potřeboval k tomu cestovní povolení a pořádnou dávku štěstí. Po setmění byly všude rozmístěné hlídky četníků. Tihle vidoucí s doživotní zárukou tvořili subdivizi DNH. Aby zůstali naživu, sloužili státu.

Mě nikdy ani na vteřinu nenapadlo, že bych pracovala pro Scion. Vidoucí se k sobě navzájem dokázali chovat pěkně krutě — nemohla bych patřit k těm, kdo se požívají navzájem —, ale stejně jsem s nimi cítila sounáležitost. Rozhodně bych nedokázala žádného z nich zatknout. Přesto jsem někdy, když mi Jax po dvou týdnech těžké práce zapomněl zaplatit, cítila pokušení.

Měla jsem dvě minuty čas, tak jsem si ještě zkontrolovala doklady. Jakmile jsem prošla turnikety, propustila jsem svou hordu duchů. Duchové neměli rádi, když je někdo vodil moc daleko od jejich teritoria, a kdybych je násilím přinutila jít se mnou, odmítli by mi pomoci.

V hlavě mi bušilo. Nevěděla jsem, co mi Dani píchla do žil, ale každopádně to přestávalo účinkovat. Celá hodina v éteru... Jaxon pokoušel hranice mých možností.

Na nástupišti svítil na neonově zeleném digitronu jízdní řád, jinak tam nebylo skoro žádné světlo. Z reproduktorů se ozval nahraný hlas Scarlett Burnishové.

„Tento vlak staví ve všech stanicích na území čtvrtého sektoru první kohorty severním směrem. Připravte si prosím jízdenky ke kontrole. Na bezpečnostních obrazovkách můžete sledovat večerní zpravodajství. Děkujeme a přežeme vám příjemný večer.“

Příjemný večer jsem rozhodně neprožívala. Od časného rána jsem nejedla. Jax mi dovoľoval polední pauzu, jen když měl mimořádně dobrou náladu, což bylo asi tak vzácné jako modrá jablka.

Na bezpečnostní obrazovce se objevila nová zpráva. RDT, RADIESTETICKÁ DETEKČNÍ TECHNOLOGIE. Ostatní cestující si toho nevěšili. Tahle reklama běžela každou chvíli.

„V tak lidnaté citadele, jako je Londýn, člověka snadno přepadne obava, jestli vedle něj nesedí nepřírozené individuum.“ Na obrazovce se objevil obrázek siluet, které představovaly občany. Vzápětí jedna z nich zčervenala. „Institut VOSA právě testuje v komplexu paddingtonského terminálu ochranný štít RDT pod značkou Senshield. Do roku 2061 máme v plánu nainstalovat systém Senshield v osmdesáti procentech stanic centrální kohorty, což nám zároveň umožní redukovat stavy nepřírozených jedinců ve složkách policie podzemní dráhy. Navštivte Paddington nebo si vyžádejte více informací u některého příslušníka DDH.“

Pak se objevila další reklama, ale mně běželo hlavou to, co jsem si právě přečetla. Systém radiestetické detekce RDT byl pro společenství vidoucích v citadele největší hrozbou. Podle informací ze Scionu dokázal odhalit auru na vzdálenost až sedmi metrů. Pokud jejich plány nenaberou zásadní zpoždění, tak budeme v roce 2061 všichni sedět v celách. Nikdo z vidopánů nepřišel s žádným řešením, což pro ně bylo typické. Jen se mezi sebou hašteřili a hašteřili. A pak se znovu hašteřili kvůli svému hašteření.

V ulici nade mnou se zachvěly aury. Byla jsem jako virgule, která vibruje jejich energiemi. Abych se trochu rozptýlila, vytáhla jsem z kapsy identifikační průkaz. Byla na něm moje fotka, jméno, adresa, otisky prstů, místo narození a povolání. Slečna Paige E. Mahoneyová, trvalý pobyt v sektoru 1-5. Narozena roku 2040 v Irsku. V roce 2048 za mimořádných okolností přesídlila do Londýna. Zaměstnána v kyslíkovém baru v sektoru 1-4, za tímto účelem vydáno cestovní povolení. Barva vlasů blond, barva očí šedá. Výška 175 centimetrů. Žádné zvláštní znamení kromě tmavé pigmentace rtů, způsobené nejspíše kouřením.

V životě jsem nekouřila.

Vtom mi zápěstí sevřela jakási vlhká ruka. Cukla jsem sebou. „Dlužíš mi omluvu.“

Nasupeně jsem zvedla oči a spatřila tmavovlasého muže v burince a ušmudlaném bílém nákrčníku. Mohla jsem ho poznat už podle zápachu, který se z něj linul: Hektor z Haymarketu, jeden z našich méně čistotných protivníků. Odjakživa páchl jako výlevka od dřezu. Bohužel byl taky Kmotrem a šéfem syndikátu. Jeho území se říkalo Ďáblův kout.

„Vyhráli jsme. Férově a s přehledem.“ Vytrhla jsem ruku z jeho sevření. „Copak nemáš nic na práci, Hektore? Možná by nebylo špatné, kdyby sis pro začátek vyčistil zuby.“

„To spíš ty by sis měla vyčistit rejstřík, malá dozorkyně. A naučit se úctě ke svému Kmotrovi.“

„Nejsem žádná podvodnice.“

„No, podle mě jsi.“ Ztišil hlas. „Ten tvůj vidopán nosí nos nahoru, ale přitom celá ta vaše sedmička je jenom banda všivých lhářů a podvodníků. Slyšel jsem, že tě na černém trhu považují za nóbl zboží, krajinářko. Jenže už tu dlouho nebudeš.“ Dotkl se prstem mé tváře. „Všechny tyhle typy nakonec někam zmizí.“

„Ty taky.“

„Uvidíme. Už brzo.“ Další slova mi zašeptal do ucha. „Přeju ti krásnou cestu domů, rakličko.“ Pak zmizel v podchodu, kterým se vycházelo ven.

V blízkosti Hektora jsem si musela dávat pozor. Kmotrovská funkce mu nedávala žádnou skutečnou moc nad ostatními vido-pány — jeho jediným úkolem bylo svolávat shromáždění —, ale měl spoustu nohsledů. Byl navztekaný, protože jeho lokajové dostali od našeho gangu dva dny před dražbou Naylorové pěknou nakládačku. A Hektorovi lidi neuměli prohrávat. Jaxon tomu taky moc nepomohl, protože je neustále provokoval. Většina členů našeho gangu se jim vyhýbala, protože neměli chuť nechat se odpravit, ale já a Jax jsme byli vzpurní. Bledý snílek — což byla moje pouliční přezdívka — figuroval na jejich likvidačním seznamu. Kdyby se jim podařilo zahrnat mě do kouta, byl by to můj konec.

Vlak měl minutu zpoždění. Zapadla jsem na volné sedadlo. Ve vagoně byl jediný další cestující — nějaký muž, který si četl *Scion Dnes*. Byl to vidoucí, médium. Ztuhla jsem. Jax rozhodně nebyl bez nepřátel a spousta vidoucích věděla, že jsem jeho kočena. Taky věděli, že prodávám obrazy, které rozhodně nemohl namalovat skutečný Pieter Claesz.

Vytáhla jsem obyčejný tablet a vybrala si svůj nejoblíbenější legální román. Když jsem neměla na pomoc hordu duchů, jediné bezpečnostní opatření bylo vypadat normálně a amauroticky.

Listovala jsem stránkami a jedním okem přitom pozorovala muže ve vagonu. Cítila jsem, že mě jeho radar zaměřil, ale ani jeden z nás nepromluvil. Vzhledem k tomu, že mě až do téhle chvíle nechtyl pod krkem ani nezmlátil, nebyl to zřejmě žádný čerstvě podvedený milovník umění.

Riskla jsem letmý pohled do jeho novin. *Scion Dnes* byly jediné velkoformátové noviny, které vycházely ve větším nákladu na papíře. Papír se nedal tak snadno zneužít. Do tabletů si člověk mohl nahrát jenom pár titulů, které cenzor ještě nezakázal. Z přední stránky na mě zlověstně vykoukly obvyklé zprávy. Dva mladíci oběšeni za velezradu, ve třetím sektoru uzavřen jeden podezřelý obchod. Pak dlouhý článek, který odmítal „nepřiroze-

nou“ teorii, že se Británie ocitla v politické izolaci. Autor článku nazýval Scion „říší ve stadiu embrya“. To se říká, co pamatuju. Jestli je Scion pořád ještě embryo, pak se doopravdy nechci dožít toho, až se vyklube z dělohy.

Od nastolení Scionu uplynula už dvě století. Tenhle režim byl ustaven v reakci na domnělé ohrožení impéria. Říkali tomu *epidemie* — epidemie jasnovidectví. Oficiální datum vzniku znělo 1901, kdy Edwardovi VII. přišli pět hrozných vražd. Tvrdili, že Krvavý král otevřel dveře, které už nešlo zavřít — že na svět přivolal epidemii jasnovidectví a že má všude následovníky, kteří se množí, zabíjejí a získávají sílu ze zdroje velkého zla.

Výsledkem byl Scion — republika, která měla za cíl tuhle nemoc vymýtit. Během dalších padesáti let se stala strojem na lapání vidoucích. Každý zásadnější zákon se týkal nepřirozených. Vraždy vždycky páchali nepřirození. Náhodné násilné činy, krádeže, znásilnění, žhářství — to všechno měli na svědomí nepřirození. Během let se v citadele zformoval syndikát vidoucích, vytvořil organizované podsvětí a poskytl útočiště jasnovidcům. Od té doby Scion usiloval o naše vyhlazení ještě úporněji.

Jakmile nainstalují systém RDT, syndikát se rozpadne a Scion bude od této chvíle vševidoucí. Měli jsme dva roky na to, abychom s tím něco udělali, ale s Hektorem v roli Kmotra to moc nadějně nevypadalo. Jeho vláda nepřinášela nic než korupci.

Vlak ujel tři stanice, aniž se cokoli stalo. Právě jsem dočetla kapitolu, když tu najednou zhasla světla a vlak prudce zastavil. Vyhodnotila jsem situaci o zlomek vteřiny dřív než můj spolecestující. Zpřítma se posadil a pohlédl na mě.

„Budou prohledávat vlak.“

Pokusila jsem se promluvit, potvrdit jeho obavy, ale jako bych místo jazyka měla kus hadru.

Vypnula jsem tablet. Ve stěně tunelu se otevřely dveře. Na digitronovém displeji ve vagoně se rozsvítil nápis ПОХОТОВОСТ. Věděla jsem, co bude následovat: dva četníci na obchůzce. Jeden z nich byl vždycky šéf, většinou nějaké médium. Do té doby jsem

namátkovou kontrolu ještě nikdy nezažila, ale věděla jsem, že několika vidoucím se jí podařilo projít bez úhony.

Srdce mi v hrudi bušilo jako splašené. Podívala jsem se na svého spolucestujícího a snažila se odhadnout, jak zareaguje. Bylo to médium, i když nijak zvlášť silné. Nikdy jsem nedokázala přesně říct, podle čeho to poznám — prostě se mi určitým způsobem aktivovala tykadla.

„Musíme z tohoto vlaku vypadnout.“ Vstal. „Co jsi, zlato? Orákulum?“

Nic jsem na to neřekla.

„Já vím, že jsi vidoucí.“ Zatáhl za kliku u dveří. „Pojď, zlato, neseď tam tak. Musí existovat nějaká cesta ven.“ Utřel si čelo rukávem. „Že zrovna dneska... namátková kontrola, zrovna v jediný den, kdy...“

Ani jsem se nepohnula. Nebylo úniku. Okna byla vyztužená, dveře měly bezpečnostní zavírání — a nám vypršel čas. Do vagonu dopadly dva kužely světla z baterek.

Seděla jsem bez hnutí. Četníci. Museli ve vagoně ucítit několik vidoucích, jinak by nezhasli světla. Věděla jsem, že vidí naše aury, ale potřebovali zjistit, jaký druh vidoucích jsme.

Byli v našem vagoně. Posel a médium. Vlak jel dál, ale světla se nerozsvítla. Nejdřív přistoupili k tomu muži.

„Jméno?“

Narovnal se. „Linwood.“

„Důvod cesty?“

„Byl jsem na návštěvě u dcery.“

„Tak na návštěvě u dcery? To ti připadá jako dostatečné vysvětlení toho, proč cestuješ v tuhle dobu mezi kohortami?“

Ti dva měli evidentně v úmyslu vyvolat hádku.

„Mám potřebné dokumenty z nemocnice. Dcera je těžce nemocná,“ hájil se Linwood. „Mám povolení jednou týdně ji navštívit.“

„Jestli ještě jednou otevřeš klapačku, už ji nikdy nenavštívíš.“ Otočil se ke mně a vyštěkl: „Teď ty. Kde máš průkaz?“

Vytáhla jsem průkazku z kapsy.

„A co cestovní povolení?“

Podala jsem mu ho a on ho začal zkoumat.

„Pracuješ ve čtvrtém sektoru.“

„Ano.“

„Kdo vydal tohle povolení?“

„Bill Bunbury, můj nadřízený.“

„Aha. Jenže já se potřebuju podívat ještě na něco.“ Namířil mi baterkou přímo do očí. „Nehýbej se.“

Ani jsem sebou necukla.

„Žádný duchozrak,“ řekl. „Takže musíš být orákulum. To jsem pěkně dlouho neviděl.“

„Orákulum s kozama jsem neviděl od čtyřicátých let,“ řekl druhý četník. „Tohle se jim bude moc líbit.“

Jeho nadřízený se usmál. V každém oku měl jeden kolobom, známku trvalého duchozraku.

„Díky tobě zbohatnu, mladá dámo,“ řekl mi. „Ale předtím se ještě jednou podívám na ty tvoje oči.“

„Já nejsem orákulum,“ řekla jsem.

„Jasně. Teď zavři klapačku a votevři ty lampy.“

Většina vidoucích mě považovala za orákulum. Bylo snadné se splést. Měli jsme podobnou auru, v podstatě téže barvy.

Četník mi prsty rozevřel levé oko. Zatímco mi úzkým paprskem zkoumal duhovky a hledal chybějící kolobomy, můj spolucestující se vrhl k otevřeným dveřím. Všechno se zachvělo, protože proti strážím vrhl ducha — svého strážného anděla. Četník vyjekl, když na něj anděl dopadl a zamotal mu všechny smysly, jako když se metlou rozšlehají vejce.

Jeho šéf byl rychlejší. Než se kdokoli stačil pohnout, svolal si hordu poltergeistů.

„Nehýbej se, médium.“

Linwood na něj upřel pronikavý pohled. Byl to malý muž něco po čtyřicítce, hubený, ale šlachovitý. Hnědé vlasy měl na spáncích prošedivělé. Kvůli světlu, které mi svítilo do očí, jsem neviděla ani ducha, ani nic jiného, ale cítila jsem, že mě oslabují,

takže se nemůžu pohnout. Napočítala jsem celkem tři. V životě jsem neviděla, aby někdo zkrotil jednoho poltergeista, natož tři naráz. Vzadu na krku mi vyskočil studený pot.

Zatímco se anděl chystal k dalšímu výpadu, poltergeisti obklopili četníka. „Pojď s námi v klidu, médium,“ řekl, „a my řekneme šéfům, aby tě nemučili.“

„Poslužte si, jak umíte, pánové.“ Linwood zvedl ruku. „S anděly po boku se nebojím žádného protivníka.“

„To říkají všichni, pane Linwoode. Jakmile ale uvidí Tower, mají sklon na to rychle zapomínat.“

Linwood vymrštil anděla do chodby vagonu. Srážku jsem neviděla, ale úplně mi pomačkala smysly. Přiměla jsem se vstát. Přítomnost tří poltergeistů ze mě vysávala energii. Linwood se kasal, ale bylo jasné, že o nich ví, a zoufale se snažil svému andělovi pomoci. Zatímco jeden z četníků — posel — hlídal poltergeisty, druhý odříkával za anděla nénii — pohřební řeč, která způsobí, že duch úplně zemře a ocitne se mimo dosah vidoucích. Anděl se zachvěl. K tomu, aby ho úplně zapudili, by potřebovali znát celé jeho jméno, ale i samo odříkávání nénie anděla natolik oslabilo, že nemohl svého svěřence chránit.

V uších mi tepala krev. Hrdlo jsem měla sevřené, prsty úplně necitlivé. Pokud zůstanu opodál, oba nás zadrží. Už jsem se viděla v Toweru, jak mě mučí, jak mě věší na šibenici.

Já ale dneska neumřu, umínila jsem si.

Poltergeisti se vrhli na Linwooda a mně se něco stalo se zrakem. Plně jsem se zaměřila na četníky. Jejich myslí tepaly blízko mé jako dva pulzující kruhy energie. Pak jsem uslyšela, jak moje tělo dopadlo na podlahu.

Chtěla jsem je jenom zmást, získat čas na útěk. Měla jsem v ruce moment překvapení. Přehlédli mě. Orákula potřebovala hordu pomocných duchů, aby mohla být nebezpečná.

Jenže já jsem žádnou hordu nepotřebovala.

Zaplavila mě černá vlna strachu. Můj duch mi vylétl rovnou z těla a nabořil se do prvního četníka. Dřív než jsem si stihla

uvědomit, co dělám, nabourala jsem se přímo do přediva jeho mysli. Ne že bych se ho jen dotkla — prolétla jsem přímo *skrz* něj. Odeslala jsem jeho ducha do éteru a jeho tělo zůstalo ležet na zemi jako prázdná skořápka. Než se jeho parták stačil nadechnout, stihl ho stejný osud.

Můj duch skočil zpátky do kůže. Za očima mi vybuchla prudká bolest. V životě jsem tak strašnou bolest necítila. Měla jsem dojem, že mi lebku probodávají nože, že mi hoří mozková tkáň. Zaplavil mě takový žár, že jsem nic neviděla a nemohla se pohnout ani myslet. Matně jsem vnímala, že můj obličej leží na ulepené podlaze vlaku. Ať už jsem provedla cokoli, neměla jsem v úmyslu to v nejbližší době opakovat.

Vlak se otrásal. Zřejmě se blíží do další stanice. Vzepřela jsem se na lokty.

„Pane Linwoode?“

Žádná odpověď. Doplazila jsem se na místo, kde muž ležel. Vlak právě projížděl okolo technického osvětlení a já jsem zahlédla jeho tvář.

Byl mrtvý. Poltergeisti z něj vysáli ducha. Na podlaze ležel jeho průkaz. William Linwood, čtyřicet tři let. Dvě děti, z toho jedno s cystickou fibrózou. Ženatý. Bankéř. *Médium*.

Věděla jeho rodina o jeho tajném životě? Nebo byli amaurotici a nic netušili?

Musela jsem odříkat nénii, jinak by navěky strašil v tomhle vlaku. „William Linwoode,“ řekla jsem, „odejdi do éteru. Všechno je urovnáno. Dluhy jsou splaceny. Nemusíš už prodlévat mezi živými.“

Linwoodův duch se vznášel nade mnou. Jakmile on a jeho anděl zmizeli, éter se rozezněl šepotem.

Světla ve vlaku se rozsvítila. Sevřelo se mi hrdlo.

Na podlaze ležela další dvě těla.

Musela jsem se chytnout madla, abych dokázala vstát. Sotva jsem se zpocenou dlaní udržela. Metr nebo dva ode mě ležel jeden z mrtvých četníků. Ve tváři mu zůstal překvapený výraz.

Zabila jsem ho. Zabila jsem četníka.

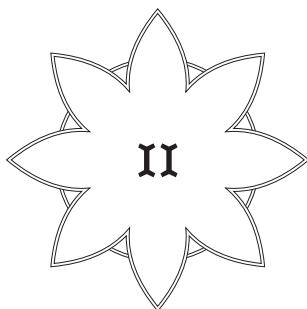
Jeho společník tolik štěstí neměl. Ležel na zádech a vytřeštěnými očima zíral do stropu. Po bradě mu stékal pramínek slin. Když jsem se k němu přiblížila, trhl sebou. Po zádech mi přeběhl mráz. V krku jsem ucítila pachut' žluči. Nezahnala jsem jeho ducha dost daleko. Zůstal viset v temných zákoutích jeho mysli — v tajných, tichých místech, kde by žádný duch prodlévat neměl. Zešílel. Ne. To já jsem z něj udělala šílence.

Stiskla jsem zuby. Takhle ho tady nemůžu nechat. Takový osud si nezaslouží ani scienský četník. Položila jsem mu studené ruce na ramena a sbírala odvahu k milosrdnému zabití. Zasténal a zašeptal: „Zabij mě.“

Musím to udělat. Dlužím mu to.

Ale nedokázala jsem to. Prostě jsem ho nedokázala zabít.

Když vlak dojel do stanice 1-5C, čekala jsem u dveří. Ve chvíli, kdy ostatní cestující našli mrtvá těla, už neměli šanci mě chytit. Kráčela jsem po ulici nad nimi, čepici staženou do čela, aby mi nebylo vidět do tváře.



LHÁŘ

Vklouzla jsem do bytu a pověsila si bundu. Obytný komplex Zlatý půlměsíc měl vlastního bezpečnostního strážce jménem Vic, ale když jsem se tam objevila, byl zrovna někde na obchůzce. Neviděl proto, jak jsem byla bledá a jak se mi třásly ruce, když jsem kartou odemykala vchod.

Otec byl v obýváku. Viděla jsem jeho nohy v pantoflích natažené na pohovce. Sledoval Oko Scionu, zpravodajský kanál, který vysílal do všech scionských citadel. Na obrazovce právě Scarlett Burnishová oznamovala, že v oblasti první kohorty bylo uzavřeno metro.

Kdykoli jsem tenhle hlas uslyšela, přeběhl mi mráz po zádech. Burnishové bylo okolo pětadvaceti, čímž se stala nejmladší Velkou hlasatelkou v dějinách — asistentkou Velkého inkvizitora, která dala svůj hlas a důvtip do služeb Scionu. Lidi jí říkali Weaverova děvka, nejspíš ze závisti. Měla hladkou pleť a smyslné rty. Oči mívala podmalované silnou červenou linkou. Ta jí dobře šla k vlasům, které nosila vyčesané do stylového viktoriánského uzlu. Její šaty s vysokým límcem mi připomínaly šibenici.

„V zahraničních zprávách se objevila informace, že u příležitosti letošního Svátku listopadového přílivu přijme Inkvizitor

Weaver oficiální návštěvu Velkého inkvizitora Francouzské republiky, Benoïta Ménarda. Během osmi měsíců, které do této návštěvy zbývají, bude Archon koordinovat přípravy na tuto bezpochyby inspirativní návštěvu.“

„Paige?“

Sundala jsem si čepici. „Ahoj.“

„Pojď si sednout.“

„Za chvíli.“

Zamířila jsem rovnou do koupelny. Stékaly po mně ani ne tak čůrky, ale přímo proudy potu.

Zabila jsem člověka. Já jsem doopravdy někoho *zabila*. Jax vždycky tvrdil, že je to v mé moci — vražda bez prolití kapky krve —, ale já jsem mu to nevěřila. A teď je ze mě vražedkyně. A co hůř, zanechala jsem po sobě důkaz — oběť, která přežila. Neměla jsem ani svůj tablet, a ten musel být posetý mými otisky prstů. Za tohle nebude jenom NiteKind, to by bylo příliš snadné. Mučení a šibenice, to je jisté.

Jakmile jsem došla do koupelny, vyzvracela jsem celý obsah žaludku do záchoda. Měla jsem pocit, že jsem vydávala snad všechno kromě svých orgánů, a třásla jsem se tak prudce, že jsem se sotva udržela na nohou. Strhla jsem ze sebe oblečení a doklopýtala do sprchy. Nechala jsem na kůži dopadat proudy horké vody.

Pomocí svého ducha jsem zabila dva lidi. Poprvé v životě jsem se někomu do jeho snové krajiny vlámala násilím. Nešlo o pouhý dotek jako dřív.

Jaxon bude šťastím bez sebe.

Zavřela jsem oči. Pod víčky se mi stále znovu přehrávala scéna z vlaku. Neměla jsem v úmyslu ty lidi zabít, chtěla jsem do nich jen trochu strčit. Jen tolik, aby měli migrénu nebo aby jim nanejvýš tekla krev z nosu. Prostě odlákat pozornost.

Něco ale způsobilo, že jsem zpanikařila. Strach z odhalení. Strach, že se stanu další anonymní obětí Scionu.

Vzpomněla jsem si na Linwooda. Vidoucí se nikdy vzájemně nechránili, pokud nepatřili do stejného gangu, ale jeho smrt na

mě stejně dolehla. Přitáhla jsem si kolena k bradě a zabořila bolavou hlavu do dlaní. Kdybych jen byla rychlejší. Takhle jsem zabila dva lidi, a další, kterého jsem se pokoušela zachránit, byl mrtvý.

Schoulila jsem se v rohu sprchového koutu, kolena přitisknutá k bradě. Věděla jsem, že se tu nemůžu schovávat věčně. Oni si vás stejně vždycky nakonec najdou.

Musela jsem začít přemýšlet. Scion má pro tyto situace kontrolní opatření. Jakmile pročešou stanici a zadrží případné svědky, zavolají mastičkáře, odborníka na éterické drogy, a ten aplikuje modrou astru. Ta dočasně obnoví vzpomínky mé oběti, takže budou viditelné. Až si nahrají aktuální části, dají tomu muži eutanazii a jeho tělo nechají odnést do márnice v sektoru II-6. Pak si jeho vzpomínky prolístují, aby identifikovali tvář jeho vraha. A najdou mě.

Zatýkáni neprobíhalo vždycky v noci. Někdy člověka chytí i během dne, sotva vkročil na ulici. Posvětili mu baterkou do očí, zabodli do krku jehlu, a bylo po něm. Nikdo ho nepohřešoval.

Teď jsem ale nemohla myslet na to, co by se mohlo stát. Hlavou mi projela nová vlna bolesti, a vrátila mě tak do přítomnosti.

Zvažovala jsem možnosti. Mohla bych se vrátit zpátky k Sedmi ciferníkům a uložit se na chvíli v našem doupěti, ale vigilové by po mně mohli slídit. Riskovat, že je dovedu k Jaxovi, nepřipadalo v úvahu. Kromě toho kvůli uzavírce metra neexistoval způsob, jak se dostat do čtvrtého sektoru. Sehnat tágo nebylo snadné a bezpečnostní systémy v noci pracovaly s desetinásobnou intenzitou.

Mohla bych přespat u některého ze známých, ale všichni, koho jsem znala mimo oblast Sedmi ciferníků, byli amaurotici. Vsměš šlo o spolužačky ze školy, se kterými jsem nebyla téměř vůbec v kontaktu. Kdybych jim řekla, že mě honí tajná policie, protože jsem někoho zabila pomocí svého ducha, usoudily by, že mám o kolečko víc. Kromě toho by mě téměř jistě udaly.

Ve starém županu a naboso jsem se došourala do kuchyně a postavila na sporák rendlík s mlékem. Dělal jsem to tak

vždycky, když jsem přišla domů, a tak jsem nechtěla porušit tradici. Všimla jsem si, že táta vyndal z kredence můj oblíbený hrnek — velký s nápisem NASÁVEJ ŽIVOT SKRZ KÁVU. Nikdy jsem nebyla příznivcem ochuceného kyslíku ani Floxy®, scionské alternativy alkoholu. Kafe bylo ještě jakžtakž legální. Vědci zatím zkoumali, jestli kofein spouští jasnovidné schopnosti, nebo ne. Ale slogan NASÁVEJ ŽIVOT SKRZ OCHUCENÝ KYSLÍK by nezněl zrovna úderně.

Při tom, jak jsem ve vlaku použila ducha, se mi muselo stát něco s hlavou — skoro jsem nemohla udržet oči otevřené. Když jsem nalévala mléko, podívala jsem se z okna. Pokud šlo o design interiéru, měl můj otec dokonalý vkus. Teď se mi zrovna hodilo, že měl dost peněz a pořídil si bydlení v exkluzivní čtvrti Barbican Estate. Byt byl nový, prostorný a světlý. V chodbách to vonělo po potpourri a čerstvě vypraném prádle. Ve všech pokojích byla velká čtvercová okna. Největší bylo v obýváku — střešní okno v západní stěně hned vedle ozdobného francouzského okna vedoucího na balkon. Jako dítě jsem z tohohle okna často pozorovala západ slunce.

Venku v citadele pulzoval život. Nad naším obytným komplexem se tyčily tři sloupy ve stylu brutalistické architektury, dominanty čtvrti Barbican Estate, kde bydleli scionští úředníci. Na vrchu Lauderdaleské věže byla umístěna velkoplošná obrazovka pro sektor 1-5. Právě na ní se každou neděli večer promítaly přenosy z veřejných poprav. Teď na ní svítily jen nehybné insignie scionského režimu — červený symbol připomínající kotvu a černě napsané slovo SCION na sterilně bílém pozadí. A pod ním ten příšerný slogan: NENÍ BEZPEČNĚJŠÍ MÍSTO.

Spíš by tam mělo být napsáno není *bezpečné* místo. Aspoň ne pro nás.

Usrkla jsem mléko, chvíli jsem symbol pozorovala a přitom ho v duchu posílala do horoucích pekel. Pak jsem po sobě umyla hrnek, nalila si sklenici vody a zamířila do svého pokoje. Potřebovala jsem zavolat Jaxonovi.

Na chodbě mě odchytil táta.

„Počkej, Paige.“

Zastavila jsem se.

Můj otec byl původem Ir a tvář mu lemovala kštice ohnivě zrzavých vlasů. Pracoval ve výzkumné divizi Scionu. Když se zrovna nezabýval touhle prací, čmáral si do tabletu vzorečky a nadšeně básnil o klinické biochemii, což byl jeden ze dvou oborů, které vystudoval. Nebyli jsme si ani trochu podobní.

„Ahoj,“ řekla jsem. „Promiň, že jdu pozdě. Dělal jsem přesčas.“

„Nemusíš se omlouvat.“ Mávl rukou směrem k obýváku. „Pojď, udělám ti něco k jídlu. Jsi nějaká pobledlá.“

„Jsem v pohodě. Akorát jsem unavená.“

„Dneska jsem zrovna četl článek o kyslíkovém okruhu. V sektoru IV-2 měli jeden ošklivý případ. Špatně placený personál a špinavý kyslík, po kterém zákazníci dostávali záchvaty — velká nepříjemnost.“

„Bary v centru jsou v pohodě, tati. Zákazníci vyžadují kvalitu.“ Dívala jsem se, jak prostírá stůl. „Co tvoje práce?“

„Dobrý.“ Upřel na mě pohled. „Paige, co se týká té tvojí práce v baru...“

„Co je s ní?“ ohradila jsem se.

Dcera, která pracuje v nejnižší vrstvě citadely. Pro muže jeho postavení nemohlo být nic trapnějšího. Jak nepříjemně se musí cítit, když se ho kolegové zeptají na děti a čekají, že zplodil přinejmenším nějakého doktora nebo právníka. Jak si pak mezi sebou musí šuškat, když zjistí, že nestojím u řečnického pultu, ale u barového. Lež, kterou jsem tátovi podstrčila, ale byla milosrdná. Pravdu by nikdy nedokázal přijmout — nesměl by se s tím, že jsem nepřírozená, že jsem kriminální živel.

A ještě k tomu vražedkyně. Při té myšlence se mi znovu zvedl žaludek.

„Já vím, že mi do toho nic není, ale myslím, že by ses měla zkusit znovu přihlásit na univerzitu. Ta práce, co děláš, nikam nevede. Mizerný plat a žádné vyhlídky na postup. Zato na univerzitě...“

„Ne.“ Zaznělo to ostřeji, než jsem zamýšlela. „Mě ta práce baví. Byla to moje volba.“

Ještě jsem měla v dobré paměti, jak mi ředitelka předávala závěrečné vysvědčení. „Mrzí mě, že ses rozhodla nejit na univerzitu, Paige,“ řekla, „ale možná je to tak lepší. Přece jen jsi ve škole příliš často chyběla. A to se u mladé dámy dobrého vychování nepovažuje za žádoucí.“ Podala mi tenké, v kůži vázané desky s erbem školy. „Máš tu od učitelů doporučení pro zaměstnavatele. Vyzdvihují tvé schopnosti ve francouzštině, tělesném rozvoji a dějinách Scionu.“

Bylo mi to fuk. Školu jsem odjakživa nenáviděla — nemohla jsem vystát uniformy ani dogmata. Odchodem ze školy vyvrcholilo období, které mě nejvíc ovlivnilo.

„Mohl bych to nějak zařídit,“ řekl táta. Hrozně toužil mít vzdělanou dceru. „Mohla by ses znovu přihlásit.“

„Ve Scionu žádná protekce neplatí,“ řekla jsem. „To bys mohl vědět.“

„Já jsem neměl na vybranou, Paige.“ Ve tváři mu zacukalo. „Takový luxus jsem neměl.“

Nechtěla jsem se o tom bavit. Nechtěla jsem myslet na to, čeho všeho jsme se museli vzdát.

„Bydlíš pořád s tím svým přítelem?“ zeptal se táta.

Tahle lež s přítelem byla od samého začátku špatný nápad. Od chvíle, kdy jsem si ho vymyslela, na mě otec neustále naléhal, ať mu ho představím. „Rozešli jsme se,“ řekla jsem. „Neklapalo nám to. Ale to nevadí. Suzette má v bytě volný pokoj — pama-tuješ se na ni, ne?“

„Suzy ze školy?“

„Jo, ta.“

Při každém slově se mi do spánku zarývala ostrá bolest. Nemůžu čekat, až nachystá večeři. Musím zavolat Jaxonovi a říct mu, co se stalo. Teď hned.

„Trochu mě bolí hlava,“ řekla jsem. „Nebude ti vadit, když si půjdu lehnout?“

Přišel ke mně a jemně mě rukou uchopil za bradu. „Pořád trpíš bolestmi hlavy. Jsi přepracovaná.“ Přejel mi palcem po tváři, po kruzích pod očima. „Kdybys chtěla, dávají pěkný dokumentární film — ustelu ti na gauči, jestli chceš.“

„Možná zítra.“ Zlehka jsem mu odstrčila ruku. „Nemáš nějaký prášky proti bolesti?“

Chvilí mlčel a pak kývl. „Jsou v koupelně. Ráno nám oběma umíchám vajíčka, jo? Jsem zvědavý na všechno, co je u tebe nového, *seillean*.“

Zůstala jsem na něj civět. Snídani mi naposledy udělal, když mi bylo asi tak dvanáct. A tuhle přezdívkou nepoužil od té doby, co jsme se odstěhovali z Irska. Deset let. Celou věčnost.

„Paige?“

„Fajn,“ řekla jsem. „Uvidíme se ráno.“

Odtáhla jsem se a zamířila do pokoje. Táta už nic neřekl. Nechal mi dveře dokořán, jako vždycky, když jsem byla doma. Nikdy si nebyl jistý, jak se má v mé přítomnosti chovat.

Pokoj pro hosty se mi nikdy nezdál tak přívětivý jako dneska. Můj bývalý pokoj. Přestěhovala jsem se k Sedmi ciferníkům hned po skončení školy, ale táta sem nikdy nevzal podnájemníka. Ani žádného nepotřeboval, protože jsem tady pořád oficiálně bydlela. Bylo to tak jednodušší. Otevřela jsem dveře na balkon, který byl mezi mým pokojem a kuchyní. Kůže na celém těle, předtím chladná, mi teď úplně žhnula a v očích jsem měla pocit divné únavy, jako bych několik hodin zírala do světla. Pořád jsem před sebou viděla tvář své oběti — a prázdný, *šileny* pohled toho, který zůstal naživu.

Zničila jsem je během několika vteřin. Můj duch v té chvíli nebyl pouhý průzkumník — byla to zbraň. Tak na tohle Jax celou dobu čekal.

Našla jsem mobil a zavolala Jaxovi do doupěte. Zvedl to po prvním zazvonění.

„No to je dost, že voláš! Už jsem si myslel, žeš mi utekla na celý víkend. A nerozmyslela sis to s tou dovolenou? Potřebuješ ji

vůbec? Podle mě ne. Já si vážně nemůžu dovolit přijít na dva dny o člověka v terénu. Měj trochu slitování, zlato. Výtečně. Jsem rád, že to chápeš. Jo mimochodem, podniklas už něco ohledně Jane Rochfordové? Jestli potřebuješ dalších pár tisícovek, nechám ti je poslat. Jen mi neříkej, že ten náfuka Didion schramstl Anne Naylorovou a ještě k tomu...“

„Někoho jsem zabila.“

Na druhém konci se rozhostilo ticho.

„Koho?“ zeptal se Jax podivným tónem.

„Četníka. On a ještě jeden se chystali zatknout jedno médium.“

„Takže tys zabila četníka.“

„Jednoho z nich.“

Zhluboka se nadechl. „A co ten druhý?“

„Poslala jsem ho do hadální zóny.“

„Poslyš, a tos udělala jenom pomoci...?“ Odmlčel se. Když jsem neodpovídala, rozesmál se. Slyšela jsem, jak plácá dlaní do stolu. „Konečně. No konečně! Paige, ty jedna malá kouzelnice, tys to dokázala! Tebe je na nějaký seance škoda. Takže ten chlap — jeden z těch četníků — je na hadry?“

„Jo.“ Chvilí bylo ticho. „Výrazíš mě?“

„Výrazit tě? U ducha doby, jasně že ne! Na tohle jsem čekal celý roky, rakličko, až svůj talent konečně zhodnotíš. Rozkvetlas jako ambrozie, ty moje rozkošné, zázračné dítě.“ Představila jsem si, jak obřadně potahuje z doutníku. „Takže moje krajinářka konečně pronikla do další snové krajiny. Za pouhé tři roky. A ještě mi řekni, co ten vidoucí? Podařilo se ti ho zachránit?“

„Ne.“

„Ne?“

„Měli tři poltergeisty.“

„To mi neříkej. Žádné médium nedokáže zkrotit tři poltergeisty.“

„Tohle médium to dokázalo. Myslel si, že jsem orákulum.“

Zasmál se s nadhledem. „Jsou to amatéři.“

Podívala jsem se z okna na věž. Objevila se na ní nová zpráva: UPOZORŇUJEME OBČANY NA NEPLÁNOVANÁ ZPOŽDĚNÍ V JÍZDNÍCH ŘÁDECH METRA.

„Zavřeli metro,“ řekla jsem. „Hledají mě.“

„Nepanikař, Paige. To se k tobě nehodí.“

„Budeš muset rychle něco vymyslet. Uzavírají celý systém. Musím odsud vypadnout.“

„S tím se netrap. I kdyby se jim podařilo vzpomínky toho čteníka extrahovat, má z mozku bramboračku. Víš jistě, žeš ho zatlačila do hadální zóny?“

„Jo.“

„V tom případě jim potrvá nejmíň dvanáct hodin, než ty vzpomínky vydolují. Divím se, že je ten nešťastník vůbec naživu.“

„Co to říkáš?“

„Říkám, že máš sedět na zadku a ne jim lézt rovnou do chřtánu. U svého scionského tatíčka jsi ve větším bezpečí, než bys byla tady.“

„Mají jeho adresu. Nemůžu tady sedět a čekat, až mě seberou.“

„Neseberou tě, ty moje vílo. Důvěřuj nosu starého dobrého Jaxe. Zůstaň pěkně doma a vyhajej se z toho. Ráno pro tebe pošlu Nicka s autem. Co ty na to?“

„Moc se mi to nelíbí.“

„Nemusí se ti to líbit. Prostě se vyspi do růžova, ať jsi ráno jako obrázek. Tedy ne že bys jindy nebyla,“ dodal. „Mimochodem, mohla bys pro mě něco udělat? Zastav se zítra v Baštovní ulici a vyzvedni mi od Mintyho ty Donnovy *Elegie*. Nemůžu uvěřit, že se jeho duch vrátil, to je naprosto..“

Zavěsila jsem.

Jax byl parchant. Sice geniální, ale zároveň úlisný, sobecký a chladnokrevný parchant, jako všichni vidopáni. Kam jinam jsem se ale měla vrtnout? Kdybych byla sama, tak jsem se svým darem neskutečně zranitelná. Jax představoval menší zlo.

Musela jsem se při té myšlence usmát. Byla to dost výmluvná výpověď o stavu světa, když byl Jaxon Hall menší zlo z těch, co jsem měla na výběr.

Nemohla jsem jít spát. Musela jsem se připravit. V jednom šuplíku byla pod hromádkou oblečení schovaná pistole. U ní leželo první vydání jednoho z Jaxonových pamfletů, *O podstatě nepřirozenosti*. Tenhle spisek obsahoval jeden z výsledků jeho výzkumů, klasifikaci všech hlavních typů vidoucích. Výtisk, který jsem měla, byl popsán jeho poznámkami — novými nápady a kontakty na vidoucí. Nabila jsem pistoli a zpod postele vytáhla batoh. Byla to moje nouzová výbava, která už dva roky čekala na chvíli, kdy se budu muset dát na útěk. Jaxův spisek jsem nacpala do přední kapsy. U táty ho najít nesmějí.

Lehla jsem si oblečená na záda a ruku nechala ležet na pistoli. Někde v dáli ve tmě se ozvalo zahřmění.

Musela jsem na chvíli usnout. Když jsem se vzbudila, přepadl mě pocit, že něco není v pořádku.

Éter byl neobvykle otevřený. V budově jsou vidoucí — slyšela jsem je na schodech. To nebyla stará paní Heronová z patra nad námi, která používala chodítko a vždycky jezdila výtahem. Tohle byly těžké boty zásahové jednotky.

Takže je to opravdu tady.

Stalo se to, čeho jsem se obávala — přišli si pro mě.

Ve vteřině jsem byla na nohou. Přes košili jsem si hodila bundu a třesoucícma se rukama si natáhla mokasíny a rukavice. Na tuhle chvíli mě Nick cvičil: abych dokázala utíkat jako vítr. Kdybych to zkusila, nejspíš bych dokázala doběhnout na stanici, ale asi bych se tím úplně vyčerpala. Budu se muset pokusit sehnat taxík a dojet do čtvrtého sektoru. Nájemná tága svezou za pár cejnů kohokoli, i kdyby to měl být vidoucí na útěku.

Hodila jsem si batoh na záda a otevřela dveře na balkon, které předtím vítr zabouchl. Bičoval mě prudký déšť. Přeběhla jsem balkon, vyhoupla se na parapet kuchyňského okna, chytila se za

okraj střechy a jedním švihnutím byla nahoře. Ve chvíli, kdy se dostali do bytu, jsem už byla na útěku.

Prásk. To se rozletěly dveře — bez zaklepání, bez varování. Okamžik nato rozčísł noční ticho výstřel. Přiměla jsem se nezpomalovat a běžet dál. Zpátky jsem nemohla. Amaurotiky nikdy bezdůvodně nezabijeli, a zaměstnance Scionu už vůbec ne. Nejspíš vypálili uspávací střelu, aby otce vyřadili z akce, až mě budou zatýkat. Aby zneškodnili mě, na to by potřebovali něco mnohem, mnohem silnějšího.

V okolí byl klid. Vykoukla jsem přes okraj střechy a rozhlížela se. Místního hlídače nebylo nikde vidět, nejspíš byl zase na obchůzce. Pak jsem na parkovišti uviděla policejní anton. Uvnitř byla tma, ale reflektory byly rozsvícené. Kdyby se člověk podíval zblízka, na zadních dveřích by uviděl symbol Scionu.

Překročila jsem mezeru mezi dvěma domy a vylezla na římsu. Byla nebezpečně kluzká. Boty i rukavice sice dobře přiléhaly, ale stejně jsem musela dávat pozor. Přitiskla jsem se zády ke zdi a po krůčcích se sunula k požárnímu žebříku. Mokrě vlasy se mi lepily na obličej. Vyšplhala jsem po žebříku na balkon s ozdobným kovovým zábradlím o patro výš. Vymáčkla jsem zavřené okénko, prolitla prázdným bytem, seběhla po schodišti tři patra a vchodovými dveřmi vyběhla na ulici. Potřebovala jsem zmizet v nějaké temné postranní uličce.

Červená světla. Přímo před domem parkovalo auto DNH, takže úniková cesta byla zablokována. Zalezla jsem zpátky a přibouchla dveře, čímž se aktivoval bezpečnostní zámek. Třesoucícma se rukama jsem vytáhla požární kladívko, rozbila okno v přízemí a prolezla jím na dvorek. Byla jsem zase na dešti a bezhlavě šplhala po okapech a parapetech, dokud jsem se nedostala zpátky na střechu.

Když jsem je uviděla, srdce se mi zastavilo. Budova byla obklíčena muži v červených košilích a černých bundách. Přímo proti mně se obrátilo několik kuželů světla, které mě úplně oslnily. Útroby se mi sevřely. Tyhle uniformy jsem z Londýna neznala — jsou vůbec ze Scionu?

„Zůstaňte na místě.“

Ten, který stál nejbliž, ke mně přistoupil. Jeho ruka v černé rukavici svírala pistoli. Ucouvla jsem, protože jsem ucítila velmi živou auru. Velitel vojáků byl mimořádně silné médium. Ve světle svícen jsem spatřila vyzáblý, strohý obličej, přivřeně oči a široká ústa se semknutými rty.

„Neutíkej, Paige,“ zavolal přes střechu. „Co takhle vyjít z toho deště?“

Rychle jsem obhlédla okolí. Sousední budovu tvořil opuštěný kancelářský komplex. Musela bych skočit hrozně daleko, asi šest metrů. Pode mnou byla rušná ulice. Bylo to dál, než jsem kdy zkoušela skákat. Pokud jsem ale nechtěla opustit tělo a zaútočit na médium duchem, musela jsem to zkusit.

„Tak koukejte,“ řekla jsem a znovu se rozběhla.

Mezi vojáky se ozvaly poplašené výkřiky. Skočila jsem na nižší úroveň střechy. Médium se rozběhlo za mnou. Slyšela jsem za sebou jeho kroky, na takovéto honičky byl zjevně vycvičený. Nemohla jsem si dovolit ani na chvíli zastavit. Byla jsem štíhlá a lehká, takže jsem se dokázala protáhnout i mezi příčkami zábradlí nebo pod plotem, ale můj pronásledovatel také. Měl postřeh — když jsem na něj přes rameno vypálila z derringeru, uhnul, ale vůbec nezpomalil. Zasmál se, ale vítr mu zvuk smíchu urval od pusy, takže jsem nepoznala, jak daleko za mnou je.

Zastrčila jsem pistoli zpátky do bundy. Nemělo cenu střílet, stejně bych se netrefila. Protáhla jsem si prsty, abych se mohla chytit okapu. Svaly jsem měla přehřáté a připadala jsem si, jako by mi každou chvíli měly explodovat plíce. Pocítila jsem páli-vou bolest v kotníku, takže jsem se nejspíš zranila, ale musela jsem běžet dál. Hop, nebo trop. Život, nebo smrt.

Médium přeskočilo římsu s lehkostí a pružností gazely. V žilách se mi rozlil adrenalin. Nohy letěly samy, oči mi přitom zaslepoval déšť. Skákala jsem přes potrubí, kabely a ventilátory. Nabírala jsem na rychlosti a přitom se snažila zaměřit svůj šestý smysl na médium za sebou. Ten muž měl silnou mysl, stejně

rychlou, jako byly jeho nohy. Nedokázala jsem ji rozluštit ani z ní kus zahlédnout. Nemohla jsem ho nijak odrazit.

Ještě jsem přidala a cítila, jak mi adrenalin rozpouští bolest v kotníku. Najednou se přede mnou rozevřela propast o hloubce patnácti podlaží. Na protější straně byla okapová roura a za ní požární schodiště. Kdyby se mi podařilo dostat se po něm dolů, mohla bych zmizet v pulzujících ulicích pátého sektoru. Mohla bych uniknout. Dokázala bych to. V hlavě jsem uslyšela Nickův hlas. *Kolena přitiskni k hrudníku. Pohled zabodni do místa, kam chceš doskočit.* Teď, nebo nikdy. Odrazila jsem se a vrhla se přes propast.

Tělo narazilo do cihlové zdi. Nárazem mi praskl ret, ale vědomí jsem neztratila. Prsty jsem sevřela okap. Nohama jsem začala mrskat proti zdi. Z posledních sil jsem se přitáhla k okapu. Okraj plechového žlabu se mi zarýval do dlaní. Z kapsy mi vypadla zatoulaná mince a zmizela v temných ulicích pode mnou.

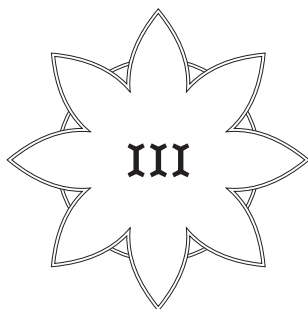
Moje vítězství nemělo dlouhého trvání. Jak jsem se do krve rozedranými dlaněmi snažila přitáhnout k okapu, páteří mi projela prudká bolest. Málem jsem leknutím sletěla dolů, ale jednou rukou se mi podařilo udržet se na okapu. Pootočila jsem hlavu přes rameno. Z bederní páteře mi trčel dlouhý, úzký šíp.

Flux.

Oni mají *flux*.

Cítila jsem, jak se mi droga vlévá do žil. Během šesti vteřin jsem ji měla v celém krevním oběhu. Napadly mě dvě věci — zaprvé, že mě Jax zabije. A zadruhé, že na tom nezáleží, protože tak jako tak umřu. Pustila jsem se střechy.

A pak už nebylo nic.



V ZAJETÍ

Trvalo to celou věčnost. Nedokázala jsem si vzpomenout, kdy to začalo, a netušila jsem, kdy to skončí.

Pamatovala jsem si, že se kolem mě všechno míhalo, že se ozýval hrdelní řev a že mě přivázali k něčemu tvrdému. Pak jsem ucítila jehlu a zaplavila mě bolest.

Okolní realita byla zdeformovaná. Byla jsem blízko svíčky, ale plamen šlehal do takové výše, že připomínal inferno. Byla jsem uvězněná v troubě. Z pórů mi prýštil pot jako roztavený vosk. Byla jsem v jednom ohni. Hořela jsem. Na těle mi vyskakovaly puchýře a spáleniny, vzápětí jsem zase mrzla a toužila se zahřát, bylo mi na umření. Nebylo nic mezi tím. Jen nesnesitelná, nekonečná bolest.

AUP Fluxion 14 vznikl jako společný projekt lékařské a vojenské divize Scionu. Jeho účinkem byl ochromující stav nazývaný fantasmagorie. Roztrpčení jasnovidci ho ale překřtili na „mozkožer“. Stav probíhal jako série halucinací v důsledku poškození duševní krajiny zasaženého člověka. Prodírala jsem se jednou vidinou za druhou a občas, když už byla bolest nesnesitelná, jsem vykřikla. Jestli existuje nějaká definice pekla, pak to mohlo být právě tohle. *Bylo to peklo.*

Pokoušela jsem se dávit, abych dostala jed z těla ven, a vlasy se mi přitom lepily na usazené tváře. Přála jsem si jedině — aby to skončilo. Ať už spánkem, bezvědomím nebo smrtí, hlavně abych téhle noční můře unikla.

„No tak, no tak, zlato. Ještě neumírej, prosím tě. Už jsme dneska přišli o tři.“ Po čele mě pohladily studené prsty. Nahrabila jsem záda a odtáhla se. Když nechtějí, abych umřela, proč mi tohle dělají?

Před očima se mi mihly povadlé květiny. Místnost se změnila ve spirálu a začala se točit, takže jsem po chvíli neměla ani ponětí, kde je nahoře a kde dole. Skousla jsem polštář, abych nezačala ječet. Ucítila jsem v puse krev, protože jsem kousla ještě do něčeho dalšího — do rtu, do jazyka, do tváře, kdoví?

Flux z těla jen tak neodejde. Ať se člověk vyzvrací nebo vy-
močí kolikrát chce, látka dál koluje v krevním oběhu, protože ji reprodukují buňky vašeho vlastního těla až do chvíle, kdy do žíly dokážete vpravit protijed. Chtěla jsem zaškemrat, ale nevyšla ze mě ani hláška. Zaplavila mě bolest a přelévala se ve mně ve vlnách, takže jsem usoudila, že umírám.

Pak jsem rozeznala nový hlas.

„To stačí. Tuhle potřebujeme živou. Sežeň protijed, nebo se postarám, abys dostal dvakrát tolik co ona.“

Protijed! Možná zůstanu naživu. Pokusila jsem se prohlédnout přes zvlňný závoj halucinací, ale kromě svíčky jsem nedokázala rozeznat nic.

Trvalo to moc dlouho. Kde je ten protijed? Zdálo se, že na tom nesejde. Chtěla jsem spát — tím nejdelším spánkem ze všech.

„Nechte mě,“ vypravila jsem ze sebe. „Pusťte mě ven.“

„Mluví. Přines vodu.“

Na zuby mi narazil ledový okraj sklenice. Zhluboka, lačně jsem si několikrát lokla. Vzhlédla jsem a pokusila se rozeznat tvář svého zachránce.

„Prosím,“ řekla jsem.

Můj pohled opětovaly dvě oči. Pak se vznítily žářem.

A pak noční můra konečně ustala. Upadla jsem do hlubokého, temného spánku.

Když jsem se probudila, zůstala jsem ležet bez hnutí.

Cítila jsem toho dost, abych si dokázala udělat obrázek o tom, kde jsem. Ležela jsem na břiše na tvrdé matraci. Hrdlo jsem měla sežehlé. Byla to taková bolest, že jsem se přinutila zůstat při vědomí, i kdybych měla jen vyžebrať trochu vody. S leknutím jsem si uvědomila, že jsem nahá.

Otočila jsem se na bok a pokusila se opřít o loket. V koutcích úst jsem ucítila zaschlé zvratky. Jakmile jsem se dokázala soustředit, nahlédla jsem do éteru. Byli tu další vidoucí, museli být někde v tomhle vězení.

Chvíli mi trvalo, než jsem dokázala v šeru něco rozeznat. Ležela jsem na posteli se studeným a vlhkým povlečením. Napravo jsem uviděla zamřížované okno. Podlaha i zdi byly z kamene. Ovanul mě studený průvan a naskočila mi husí kůže. Od pusy se mi při každém výdechu kouřilo. Přitáhla jsem si deku okolo ramen. Kdo mi ksakru vzal oblečení?

V koutě byly dveře otevřené dokořán. Dopadalo jimi dovnitř světlo. Opatrně jsem se postavila, abych zjistila, kolik mám síly. Když jsem se ujistila, že neupadnu, došourala jsem se ke světlu. Objevila jsem jednoduchou koupelnu. Světlo se linulo z jediné svíčky. V místnosti byl starodávný záchod a vysoko na zdi zrezivělý kohoutek, který se při dotyku skoro rozpadal. Když jsem s ním otočila, zalil mě proud ledové vody. Pokusila jsem se jím otočit na druhou stranu, ale voda nebyla ani o půl stupně teplejší. Rozhodla jsem se, že pod tuhle ubohou napodobeninu sprchy budu střídavě strkat ruce a nohy. Nikde jsem neviděla žádný ručník, a tak jsem použila prostěradlo z postele a zbytek povlečení si omotala okolo těla. Když jsem zkusila vzít za kliku u dveří, zjistila jsem, že jsou zamčené.

Kůže po celém těle mě brněla. Neměla jsem tušení, kde jsem, proč tu jsem ani co mi hodlají udělat. Nikdo nevěděl, co se se zadrženými děje — žádný z nich se nikdy nevrátil.

Posadila jsem se na postel a několikrát se zhluboka nadechla. Hodiny fantasmagorického stavu mě vysílily a ani jsem nepotřebovala zrcadlo, abych věděla, že vypadám ještě mrtvolněji než obvykle.

Netrásla jsem se jen zimou. Byla jsem sama a nahá v tmavé, zamřížované místnosti bez jediné šance na útěk. Určitě mě zavřeli do Toweru. Zabavili mi i batoh a Jaxův spisek. Schoulila jsem se k pelesti a snažila si udržet co možná nejvíc tělesného tepla. Srdce mi bušilo a v rozbolavěném krku jsem měla knedlík.

Ublíží tátovi? Byl pro ně cenný, to určitě, jako svého druhu komodita. Odpustí mu však, že ukrýval vidoucího? Bylo to zatajování velezrady. Ale je pro ně důležitý. Určitě ho ušetří.

Na chvíli jsem ztratila pojem o čase. Upadla jsem do trhané dřímoty. Pak se najednou rozletěly dveře a já jsem se se škubnutím probudila.

„Vstávej.“

Ve dveřích stála žena a v ruce držela petrolejku, která jí osvětlovala tvář. Měla lesklou, ořechově hnědou pleť a elegantní postavu. Převyšovala mě o dobrých deset centimetrů. Černé vlasy měla dlouhé a vlnité. Šaty s vysokým pasem a rukávy, které jí končily až u špiček prstů v rukavicích, měly také černou barvu. Bylo těžké odhadnout její věk — mohlo jí být stejně tak pětadvacet jako čtyřicet. Přitiskla jsem si pokrývku k tělu a prohlížela si ji.

Na té ženě byly divné tři věci. První byly její oči. Měla je žluté, ale ne jantarově, jak někdy vypadají oči pod určitým úhlem světla. Tyhle byly tak ostře žluté, až skoro přecházely do limetkového odstínu, a svítily.

Druhá divná věc byla její aura. Žena byla vidoucí, ale s tímhle typem jasnovidce jsem se dosud nesetkala. Nedokázala jsem říct, co je na ní divného, prostě nějak neladila s mými radary.

A třetí věc, která mi nejmíc naháněla hrůzu, byla její snová krajina. Byla totiž stejná jako ta, kterou jsem nedávno ucítila v sektoru I-4 a kterou jsme nedokázali identifikovat. Neznámý cizinec. Instinktivně jsem na ni chtěla zaútočit, ale už jsem věděla, že do téhle krajiny neproniknu, a už vůbec ne ve svém současném stavu.

„Je tohle Tower?“ Hlas mi zněl chraplavě.

Žena mou otázku ignorovala. Přistrčila mi lampu k obličejí a pozorně si prohlížela mé oči. Napadlo mě, jestli na mě ještě nepůsobí mozkožer.

„Vezmi si tohle,“ řekla.

Podívala jsem se na dvě pilulky, které držela v dlani.

„No tak, vezmi si je.“

„Ne,“ řekla jsem.

Udeřila mě. Ucítila jsem v puse chuť krve. Chtěla jsem ji taky udeřit, porvat se, ale byla jsem tak slabá, že jsem sotva zvedla ruku. S obtížemi, které ještě umocnil čerstvě napuchlý ret, jsem si pilulky vzala. „Přikryj se,“ řekla věznicelka. „A jestli mě ještě jednou neposlechněš, postarám se, aby ses už z téhle místnosti nikdy nedostala ven. Aspoň ne živá.“

Hodila mi k nohám kupu oblečení.

„Vezmi si to.“

Nechtěla jsem dostat další ránu. Tu už bych neustála. Sevřela jsem rty a posbírala oblečení.

„Obleč se.“

Podívala jsem se na šaty, které jsem držela v náručí. Ze rtu mi na ně ukápla krev a na bílé tunice se objevila rudá skvrna. Tunika měla dlouhé rukávy a čtvercový výstřih. U ní byla černá šerpa a ve stejné barvě kalhoty, ponožky a boty. Dál tu bylo spodní prádlo a černá vestička s vyšitým znakem v podobě malé bílé kotvy — symbol Scionu. Trhavými pohyby jsem se začala oblékat a snažila se přitom trochu rozhýbat prochladlé ruce a nohy. Když jsem byla hotová, žena se otočila ke dveřím. „Pojď za mnou. S nikým nemluv.“

Když jsme vyšly z místnosti, obestřela mě ledová zima. Tenký koberec rozhodně nehřál. Kdysi nejspíš míval červenou barvu, ale teď byl vybledlý a potřísněný zvratky. Moje průvodkyně mě vedla labirintem kamenných chodeb, kde se tu a tam objevilo zamřížované okénko nebo hořící pochodně. Po namodralém pouličním osvětlení londýnských ulic na mě světlo pochodní působilo až příliš syrově a oslnivě.

Je to snad nějaký hrad? V okruhu patnácti set kilometrů od Londýna jsem o žádném hradu nevěděla. Od dob královny Viktorie jsme neměli monarchii. Možná je to jedno ze starých vězení čtvrté kategorie. Pokud to tedy není přímo Tower.

Kradmo jsem pohlédla ven. Byla noc, ale ve světle několika luceren jsem zahlédla nádvoří. Uvažovala jsem, jak dlouho jsem mohla být pod vlivem fluxu. Sledovala mě tahle žena, když jsem s účinky jedu bojovala? Dostává příkazy od DNH, nebo jim naopak velí? Třeba pracuje pro Archon. Tam by ale vidoucího nezaměstnali. Nevěděla jsem, co je ta žena zač, ale vidoucí byla určitě.

Náhle se zastavila před jakýmsi dveřmi. Ty se otevřely a někdo zevnitř vystrčil chlapce. Byl vychrtlý, s krysím obličejíkem a chumáčem světlých vlasů na hlavě. Byly na něm patrné veškeré příznaky otravy fluxem: skelný pohled, mrtvolně bledá tvář, promodralé rty. Žena ho přejela pohledem.

„Jméno?“

„Carl,“ vypravil ze sebe.

„Cože?“

„Carl.“ Bylo poznat, že je v agonii.

„Blahopřeju, žeš přežil Fluxion 14, Carle.“ Znělo to všelijak, jen ne jako blahopřání. „Takhle pěkně už se asi dlouho nevypíš.“

Vyměnili jsme si s Carlem pohled. Věděla jsem, že vypadám stejně zuboženě jako on.

Vlekli jsme se chodbou a postupně posbírali několik dalších vidoucích zajatců. Všichni měli silnou a výraznou auru. Dokázala jsem zhruba odhadnout, co je kdo zač. Věštec. Chiromantka

s krátkým pážecím sestřihem obarveným na křiklavě modrou. Taseograf. Orákulum s oholenou hlavou. Štíhlá bruneta s úzkými rty, nejspíš zaříkávačka, vypadala, že má zlomenou ruku. Všem mohlo být tak mezi patnácti a dvaceti a jeden jako druhý měli nezdravě bledou tvář po požití fluxu. Nakonec nás bylo celkem deset. Žena se otočila ke svému stádečku cvoků.

„Jmenuju se Pleiona Sualocinová,“ řekla. „Během vašeho úvodního dne v Prvním Šeolu vám budu dělat průvodkyni. Dnes večer se zúčastníte přijímacího obřadu. Existuje několik jednoduchých pravidel, kterými se budete řídit. Žádnému Refájci nesmíte pohlednout do očí. Budete se dívat do země, jak se sluší a patří, pokud vás někdo nevyzve, abyste se podívali někam jinam.“

Chiromantka zvedla ruku, oči upřené na podlahu. „Kdo jsou Refájci, prosím?“

„To se brzy dozvíte.“ Pleiona se odmlčela. „Ještě jedno pravidlo: nebudete mluvit, pokud vás některý Refájec sám neosloví. Je na tom někomu něco nejasného?“

„To teda je.“ To promluvil taseograf a nedíval se přitom na zem. „Kde to jsme?“

„To se taky dozvíte.“

„Kdo vám ksakru dal právo strčit nás do machlu? Vždyť já nejsem žádný pouličník. Neporušil jsem zákon. Dokažte mi, že mám auru! Vrátím se rovnou do města a vy už mě...“

Pak zmlkl. Z očí mu ukápaly dvě tmavé kapky krve. Než se svezl na podlahu, zasténal.

Chiromantka vyjekla.

Pleiona se podívala, v jakém stavu taseograf je. Když na nás pak upřela oči, viděli jsme, že je má modré jako oheň z plynového hořáku. Odvrátila jsem pohled.

„Ještě nějaké dotazy?“

Chiromantka si dala dlaň před pusou.

Průvodkyně nás nahnala do malé místnosti s promáčenými zdmi a podlahou, kde byla tma jako v kryptě. Pak nás tam zamkla a odešla.